

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной  
работе

Лейфа А.В. Лейфа

23 мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ ПУТЕШЕСТВИЙ»

Направление подготовки 15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств

Направленность (профиль) образовательной программы – Автоматизация технологических процессов и производств в энергетике

Квалификация выпускника – Бакалавр

Год набора – 2024

Форма обучения – Очная

Курс 4 Семестр 7

Зачет 7 сем

Общая трудоемкость дисциплины 108.0 (академ. час), 3.00 (з.е)

Составитель О.Г. Смирнова, старший преподаватель,

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 09.08.21 № 730

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

01.09.2024 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Морозова О.Н. Морозова

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

23 мая 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Скрипко О.В. Скрипко

23 мая 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

23 мая 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и  
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

23 мая 2024 г.

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цель дисциплины:

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и деятельности при общении за рубежом, а также для дальнейшего самообразования.

### Задачи дисциплины:

- изучение базового лексического, грамматического материала, необходимого для освоения дисциплины и принципов построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках;
- развитие практических навыков аудирования, чтения, письма, говорения, а также произносительных навыков на иностранном языке для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия;
- формирование основ языковой компетенции, достаточной для осуществления понимания и продуцирования текстов бытовой, культурной и профессиональной тематики на иностранном языке в устной и письменной форме;
- развитие умения планировать свое речевое и неречевое поведение;
- овладение методами решения личностных задач в процессе реализации индивидуальной образовательной траектории;
- развитие способности и готовности использовать усвоенные знания, умения для решения практических задач и достижения личностных целей в процессе реализации индивидуальной образовательной траектории;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям других народов и культур;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов.

## 2. МЕСТО УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в часть «Элективные дисциплины (свободный выбор)».

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе.

Дисциплина взаимосвязана с изучением дисциплин «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Спецпрактикум по иностранному языку».

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

### 3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИД-1УК-4 Выбирает на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения и средства взаимодействия в общении с партнерами. ИД-2УК-4 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой

		<p>информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках. ИД-3УК-4</p> <p>Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном(-ых) языках. ИД-4УК-4</p> <p>Использует диалог для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах. ИД-5УК-4</p> <p>Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык и обратно.</p>
--	--	---

#### 4. СТРУКТУРА УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

Общая трудоемкость учебного предмета составляет 3.00 зачетных единицы, 108.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) учебного предмета, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Страны и национальность и. Типы путешествий.	7			8								18	Монолог
2	Иностранный язык для	7			8								18	Выполнение заданий

	туристов в дороге.												
3	Посещение ресторана, кафе, магазинов, врача. Размещение и сервис в гостиницах.	7		8								18	Диалог
4	Исследуем город и достопримечательности.	7		10								19.8	Выполнение заданий
5	Зачет	7						0.2					
	Итого		0.0	34.0	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0		73.8		

## 5. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

### 5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Страны и национальности. Типы путешествий.	Грамматика: глагол быть. Спряжение глагола быть. Образование вопросительных и отрицательных предложений. Глаголы, связанные с путешествием (go, make и take). Введение лексики по теме "Страны и национальности". Устная речь. Составление диалогов и монологов по теме. Types of tourism. Способы путешествия. Их преимущества и недостатки. Разнообразные виды работ с аудио и видео фрагментами: Знакомимся. Представляемся. Рассказываем о себе. Представляем друга. Начинаем разговор. Приветствие. Наша профессия, национальность, возраст и увлечения. Что необходимо взять с собой в путешествие. Письмо. Личные данные. Заполнение бланков с личными данными. Пишем неофициальные письма. Тест по теме "Страны и национальности". Тексты по теме, по выбору преподавателя.
Иностранный язык для туристов в дороге.	Грамматика: модальные глаголы. Как договариваться по телефону о бронировании билетов. Железнодорожные билеты. На железнодорожном вокзале. Употребление лексики по теме. Вывески и объявления. Аэропорт. «Покупка билетов». Заказ билетов на самолет. Употребление лексики по теме. Авиакасса, в аэропорту, на борту самолета. Возможные проблемы, способы их решения. Таможенный контроль. Оформление декларации. Разговорные фразы, необходимые при прохождении таможенного контроля. На границе. Паспортный контроль. Основные правила провоза багажа. Запрещенные к провозу товары. Заполнение таможенной декларации. Тест. Тексты по теме, по выбору преподавателя. Shopping. Письмо. Могу ли я забронировать номер? Бронируем номер в

	гостинице. Тест. Тексты по теме, по выбору преподавателя.
Посещение ресторана, кафе, магазинов, врача. Размещение и сервис в гостиницах.	В ресторане и кафе: полезные фразы, диалоги и лексика на иностранном языке. Основные правила поведения в ресторанах, клубах и кафе. Заказ столика. Выбор блюд из меню. Предпочтения в еде. Расчет. Возможные проблемы, пути их решения. Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой, культурной и профессиональной коммуникации. Составление диалогов по теме. Основные слова и выражения, необходимые при посещении врача, запросе медицинской помощи, в том числе экстренной. Описание симптомов болезни. Медицинская страховка. Обслуживание рецепта. У дантиста. Возможные проблемы, пути их решения. Hotels. Hotel Room and Facilities. Отработка основных разговорных фраз, необходимых для общения и урегулирования вопросов при размещении в гостиницах, отелях. Выбор комнаты в отеле. Регистрация, оплата услуг. Заполнение карточки гостя. Сервис. Обслуживание в гостинице. Употребление общепринятых сокращений в гостиницах. Возможные проблемы, пути их решения.
Исследуем город и достопримечательности.	Конструкция, указывающая на наличие предмета в определенном месте: there is и there are. Предлоги. Повелительное наклонение. Конструкция "to be going to do smth". Введение лексики по теме "Город". Работа с информацией вербального и невербального характера: из газет, теле- и радиопрограмм, инструкций, рецептов, объявлений, схем, таблиц, рисунков, брошюр, планов. Правила речевого этикета. Различные способы обращения к прохожим, как найти дорогу в незнакомом городе, знаменитые торговые компании и фирмы; надписи и объявления в общественных местах. Аудирование. Спрашиваем дорогу. Описываем дорогу, ориентируемся в городе. Письмо. Планируем маршрут. Поиск маршрута в Интернете. Путешествуем с маршрутом, найденным в интернете. Тест. Тексты по теме, по выбору преподавателя.

## 6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	Страны и национальности. Типы путешествий.	Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих материалов. Выполнение лексико-грамматических заданий. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических	18

		высказываний. Работа с аудио/видео материалами. Подготовка к тесту по теме.	
2	Иностранный язык для туристов в дороге.	Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих материалов. Знакомство с фразами по теме. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных диалогических высказываний. Выполнение лексико- грамматических и коммуникативных заданий. Разнообразные виды работ с аудио текстами по теме по выбору преподавателя.	18
3	Посещение ресторана, кафе, магазинов, врача. Размещение и сервис в гостиницах.	Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих материалов. Знакомство с фразами по темам. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных диалогических высказываний. Выполнение лексико- грамматических заданий. Разнообразные виды работ с аудио текстами по теме по выбору преподавателя.	18
4	Исследуем город и достопримечательности.	Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих материалов. Выполнение лексико- грамматических заданий. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний. Работа с аудио/видео материалами. Подготовка к тесту по теме.	19.8

## 7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Организация обучения дисциплины обеспечивается сочетанием таких форм аудиторной и внеаудиторной форм обучения, как практические занятия; самостоятельная аудиторная и самостоятельная внеаудиторная работы студентов, используемые для формирования общеобразовательных компетенций, для выполнения домашних заданий, а также для знакомства с дополнительной литературой по проблематике дисциплины.

Традиционное и проблемное изложение теоретического материала, текущий устный опрос, использование интерактивных обучающих мультимедиа средств; использование наглядных средств, самостоятельная работа, исследовательские технологии, мозговой штурм, презентации (сообщения), коммуникативные тренинги, технология использования разных типов дискурса (страноведческого, культурологического, профессионального содержания) с учётом различных уровней языковой и общеобразовательной подготовки обучаемых, технология создания прочных грамматических навыков и система коммуникативно направленных упражнений. При освоении дисциплины на занятиях используется как односторонняя форма коммуникации – пассивный метод, так и многосторонний – активный метод в форме беседы, дискуссии, диалога, полилога. При проведении практических занятий в

интерактивной форме обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, в принятии решений, лидерских качеств.

В качестве приоритетных образовательных технологий и методов рассматриваются следующие:

Технология стимуляции реального общения на иностранном языке – студенты должны уметь решать реальные коммуникативные задачи, которые возникают на занятии в процессе реального общения «студент – преподаватель», «преподаватель – студент», «преподаватель – студенты», «студенты – студент», «студент – студенты» (поздороваться, попрощаться, поблагодарить за помощь (урок), поздравить с праздником, уточнить информацию и т.п.).

Групповой и индивидуальный методы работы со студентами. Групповой метод обеспечивает участие в работе каждого студента и предполагает вариативность участия в работе студентов с различной степенью речевой активности и инициативности. Индивидуальный метод заключается в раскрытии личностных возможностей обучающихся: их качеств, уровня языковой подготовки, умения самостоятельно включаться в процесс общения, управлять ситуацией общения.

Тестовые технологии направлены на определение не только знаний, умений и навыков, но и компетенции, т.е. предполагает не только выбор правильных вариантов ответа, а включает в себя творческие задания (анализ текста, терминов и т.п.) и могут проводиться на всех этапах обучения и служить для промежуточного и итогового контроля.

Использование информационных технологий при организации коммуникации со студентами для представления информации, выдачи рекомендаций и консультирования по оперативным вопросам (электронная почта).

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины: зачет Примерные темы к зачету

1. В аэропорту. Airport formalities.
2. Частная переписка. Private correspondence.
3. Средства для путешествия. Means of Travelling.
4. Особенности организации туризма. Tourism activities.
5. Процедуры заказа билетов, отеля и т.п. Booking Procedure.
6. Выбор отеля. Choosing a Hotel.
7. Речевой этикет и правила поведения в общественных местах. A list of rules how to be a good tourist.
8. Посещение ресторанов, кафе. Visiting restaurants, cafes.
9. Покупки. Shopping.
10. Визит к врачу. Visiting a doctor.
11. Экскурсия по городу. Making a tour round a city.

Грамматика:

1. Глагол быть. Спряжение глагола быть. Образование вопросительных и отрицательных предложений. Глаголы, связанные с путешествием (go, make и take).
2. Модальные глаголы.
3. Конструкция, указывающая на наличие предмета в определенном месте: there is и there are. Предлоги. Повелительное наклонение. Конструкция “to be going to do smth”.
4. Грамматика по выбору преподавателя.

Текущий контроль знаний студентов по дисциплине проводится в следующих формах: проверка выполнения домашнего задания, творческих заданий, составление диалогов, монологических ситуаций, лексико- грамматических тестов и коммуникативных упражнений.

Промежуточный контроль во время зачета включает проверку навыков аудирования, чтения, говорения, знания лексики и грамматики и включает устную и письменную



части.

1. Письменная часть представлена в виде теста, включающего задание на аудирование, чтение, знание грамматики и лексики по одной из предложенных выше тем. (Время звучания текста 1, 5 -2 мин.)

2. Устная часть включает два задания:

2.1. перевод пяти контрольных предложений с русского языка на английский (время выполнения задания -15 мин.);

2.2. развернутый ответ на вопрос («Особенности частной переписки», «Как заказать отель на иностранном языке», «Советы начинающему туристу», «Аэропорт», «Просьба о помощи (обращение к доктору, к аптекарю и т.п.)», «Таможенный контроль») (время выполнения задания не ограничено).

## **9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА**

а) литература

1. Трибунская, С. А. Английский язык для изучающих туризм (B1- B2): учебное пособие для вузов / С. А. Трибунская. — 2- е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 218 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11310-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: [https:// urait.ru/ bcode/474118](https://urait.ru/bcode/474118) (дата обращения: 23.06.2023).

2. Мошняга, Е. В. Английский язык для изучающих туризм (A2- B1+): учебное пособие для вузов / Е. В. Мошняга. — 6-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 267 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10436-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: [https:// urait.ru/ bcode/494569](https://urait.ru/bcode/494569) (дата обращения: 23.06.2023).

3. Саркисян, Т. А. Интегрированный профессионально ориентированный курс обучения английскому языку для студентов- бакалавров в области туризма : учебно-методическое пособие / Т. А. Саркисян, Е. А. Алешугина, Д. А. Лошкарёва. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно- строительный университет, ЭБС АСВ, 2018. — 101 с. — ISBN 978-5-528-00290-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/107370.html](https://www.iprbookshop.ru/107370.html) [http:// www.iprbookshop.ru/107370.html](http://www.iprbookshop.ru/107370.html) (дата обращения: 23.06.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

4. Professional English for Future Tourism Managers: учебное пособие по профессионально-ориентированному английскому языку для студентов специальности «Туризм» / составители Е. В. Емельянова [и др.]. — Астана : Казахский гуманитарно-юридический университет, 2016. — 72 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/49552.html](https://www.iprbookshop.ru/49552.html) <http://www.iprbookshop.ru/49552.html> (дата обращения: 23.06.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5. Нейман, С. Ю. Английский язык для индустрии туризма и гостеприимства. English for Tourism and Hospitality. Часть 1: учебное пособие / С. Ю. Нейман. — Омск : Омский государственный институт сервиса, Омский государственный технический университет, 2014. — 255 с. — ISBN 978-5-93252-313-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/26676.html](https://www.iprbookshop.ru/26676.html) <http://www.iprbookshop.ru/26676.html> (дата обращения: 23.06.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

6. Международный туризм. International Tourism: практическое пособие по английскому языку для студентов IV - V курсов отделения «Социально- культурный сервис и туризм» / составители М. А. Болотина [и др.]. — Калининград : Калининградский государственный университет, 2004. — 47 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/23798.html](https://www.iprbookshop.ru/23798.html) [http:// www.iprbookshop.ru/23798.html](http://www.iprbookshop.ru/23798.html) (дата обращения: 23.06.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

## Немецкий язык

1. Осипян, Л. Г. Немецкий язык для изучающих туризм, географию и регионоведение (А2- В2) : учебное пособие для вузов / Л. Г. Осипян, А. В. Тканова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 182 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10649-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/495412> (дата обращения: 23.06.2023).
2. Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt : учебник и практикум для вузов / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 210 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14033-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/469945> (дата обращения: 23.06.2023).
3. Зими́на, Л. И. Немецкий язык (А2—В1) : учебное пособие для вузов / Л. И. Зими́на, И. Н. Мирославская. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 139 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14693-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491347> (дата обращения: 23.06.2023).

### б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	Автоматизированная информационная библиотечная система «ИРБИС 64»	Лицензия коммерческая ноября 2011 года.
2	<a href="http://www.iprbookshop.ru">http://www.iprbookshop.ru</a>	Электронно-библиотечная система IPRbooks – научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу.
3	ЭБС ЮРАЙТ <a href="https://urait.ru">https://urait.ru</a>	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов.

### в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	<a href="https://elibrary.ru/">https://elibrary.ru/</a>	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU - российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования
2	<a href="http://www.multitran.ru/">http://www.multitran.ru/</a>	Информационная справочная система Мультитран «Электронные словари»

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

Занятия по дисциплине «Иностранный язык для путешествий» проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, а также текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации для большой аудитории. Все помещения, в которых проводятся занятия,

соответствуют действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам. Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечным системам и к электронной информационно-образовательной среде университета.

Перечень материально-технического обеспечения включает аудитории (оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном и имеющие выход в сеть в Интернет), помещения для проведения практических занятий (оборудованные учебной мебелью), библиотеку (имеющую рабочие места для студентов, оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет), компьютерные классы. Учебный процесс обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения.